

Distr.: General
21 May 2004
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



اللجنة المختصة لوضع اتفاقية دولية شاملة
ومتكاملة لحماية وتعزيز حقوق المعوقين وكرامتهم
الدورة الثالثة

نيويورك، ٢٤ أيار/مايو - ٤ حزيران/يونيه ٢٠٠٤

رسالة مؤرخة ١٨ أيار/مايو ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لنيوزيلندا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أقدم نسخة سهلة القراءة باللغة الانكليزية من مشروع اتفاقية حقوق المعوقين التي أعدها في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ فريق عامل تابع للجنة المختصة المعنية بالإعاقة.

وقد أعدت الحكومة النيوزيلندية النسخة السهلة القراءة لتمكين النيوزيلنديين ذوي القدرة المحدودة على فهم النص المقروء، بمن فيهم الأشخاص المعوقون ذهنياً، من المشاركة في المشاورات المتعلقة بمشروع الاتفاقية.

وعلى الرغم من أن النسخة السهلة القراءة تتقيد قدر الإمكان بنص المشروع الذي أعده الفريق العامل، إلا أنه ليس بالإمكان ترجمة جميع المصطلحات القانونية إلى لغة بسيطة. غير أننا نأمل أن النسخة الأقرب إلى اللغة البسيطة ستكون أداة مفيدة لمساعدة المعوقين الذين يجدون صعوبة في قراءة النصوص المعقدة على فهم القضايا التي يتناولها مشروع الاتفاقية. كما نأمل أيضاً أن يسهل ذلك على الناطقين بالانكليزية من المعوقين في البلدان الأخرى المشاركة في عملية إعداد اتفاقية دولية تتعلق بحقوق الإنسان الخاصة بهم.

وأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق اللجنة المختصة المعنية بالإعاقة، ونشر النص الانكليزي السهل القراءة للاتفاقية على موقع الأمم المتحدة المكرس لمساعدة المعوقين (انظر <http://iseek.un.org/frame.asp?url=http://intranet.un.org>).

(توقيع) دون ماكي

